

544385-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Construction work – VE Heizungs- und Sanitärinstallationen (KG 410 & KG 420), Herrichtung und brandschutztechnische Neugliederung der Bürogebäude, HOCHBAU-25, Verwaltungsgebäude, Junggesellenstraße 6-8, 44787 Bochum

OJ S 150/2026 06/08/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras - Fógra maidir le hathrú Oibreacha

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

R-phost: ukaraca@bochum.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: VE Heizungs- und Sanitärinstallationen (KG 410 & KG 420), Herrichtung und brandschutztechnische Neugliederung der Bürogebäude, HOCHBAU-25, Verwaltungsgebäude, Junggesellenstraße 6-8, 44787 Bochum

Cur síos: Herrichtung und brandschutztechnische Neugliederung der Bürogebäude, HOCHBAU-25, Verwaltungsgebäude, Junggesellenstraße 6-8, 44787 Bochum - VE Heizungs- und Sanitärinstallationen (KG 410 & KG 420) -

Aitheantóir an nós imeachta: 9cd8e8f0-148e-4fec-867d-9c8de43ef2dc

Aitheantóir inmheánach: StBo_ZVS2_2026_0085_OV_ZD

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45332400 Sanitary fixture installation work, 45332200 Water plumbing work, 45332300 Drain-laying work, 45331100 Central-heating installation work, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Junggesellenstraße 6-8

Baile: Bochum

Cód poist: 44787

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXPSYYSDQCF# Falls zum Verfahren Fragen auftreten, sind diese ausschließlich über die Kommunikationsebene der Vergabepattform bis zum 10.08.2026 einzureichen. Ihre Fragen und die Antworten der Stadt Bochum werden ausschließlich über die Kommunikationsebene allen interessierten Bewerbern/Bietern zur

Verfügung gestellt. Die Fragesteller/Wettbewerbsteilnehmer bleiben dabei anonym. Digitale Angebote sind über die Vergabepattform zugelassen. Eröffnungstermin: 18.08.2026, 10:00 Uhr

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vob-a-eu -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Zwingende bzw. fakultative Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: VE Heizungs- und Sanitärinstallationen (KG 410 & KG 420), Herrichtung und brandschutztechnische Neugliederung der Bürogebäude, HOCHBAU-25, Verwaltungsgebäude, Junggesellenstraße 6-8, 44787 Bochum

Cur síos: Sanitär KG 410: Die Trinkwasser-, Regenwasser- und Abwasseranlagen werden im Zuge der Sanierung vollständig erneuert, wobei der bestehende Trinkwasserhausanschluss erhalten und um eine neue Hauswasserstation ergänzt wird. Die Warmwasserbereitung erfolgt dezentral über elektrische Durchlauferhitzer, zusätzlich wird zur Sicherstellung der Trinkwasserhygiene ein zentrales Wassermanagementsystem mit automatisierten Spülarmaturen installiert. Die Abwasser- und Regenwasserleitungen werden überwiegend in nichtbrennbaren Werkstoffen ausgeführt, Anschlussleitungen zu Sanitärobjekten in Kunststoff mit den erforderlichen brandschutztechnischen Abschottungen. Zur Entwässerung von Kondensat- und Spülabwässern wird eine fäkalienfreie Abwasserhebeanlage mit Druckentwässerungsleitungen vorgesehen. Der Leistungsumfang umfasst die komplette Installation aller Sanitäranschlüsse, Rohrleitungsanlagen, Wärmedämmungen, Kernbohrungen sowie sämtliche brandschutztechnischen und hygienischen Maßnahmen gemäß den geltenden Vorschriften. Heizung KG 420: Die Wärmeversorgung des Gebäudes erfolgt über den bestehenden Fernwärmeanschluss der Stadtwerke Bochum, wobei die Wärmeverteilung mit maximal 65 °C Vorlauftemperatur ausgeführt wird. Die zentrale Heizungsverteilung übernimmt über mehrere Hydraulikgruppen die Versorgung der Heizflächen und Lüftungsanlagen. Das Rohrleitungsnetz wird überwiegend in Edelstahl, die Verteilanlagen in schwarzem Stahlrohr ausgeführt und gemäß GEG gedämmt. Die Beheizung der Räume erfolgt über statische Heizflächen in horizontaler und vertikaler Ausführung. Zusätzlich werden drei raumluftechnische Anlagen über separate Heizkreise mit Wärmeenergie zur Lufterwärmung versorgt.

Aitheantóir inmheánach: StBo_ZVS2_2026_0085_OV_ZD

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Oibreacha

Príomhaicmiú (cpv): 45000000 Construction work

Aicmiú breise (cpv): 45332400 Sanitary fixture installation work, 45332200 Water plumbing work, 45332300 Drain-laying work, 45331100 Central-heating installation work, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Junggesellenstraße 6-8

Baile: Bochum

Cód poist: 44787

Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 15/09/2026

Dáta deiridh an tréimhse: 15/12/2027

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt "Eigenerklärung zur Eignung" vorzulegen. (Formblatt 124 VHB-Bund) Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmer präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e.V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmer) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der "Eigenerklärung zur Eignung" genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Cur síos: Preis und andere Kriterien gemäß Vergabeunterlagen

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 10/08/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSDQCF/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

URL: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSDQCF>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYYSDQCF>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 18/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 60 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: - Formblatt 221 und/oder 222 - Eigenerklärung_Sanktionen_EU.pdf

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 18/08/2026 10:01:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas breise: Da hier keine schriftlichen Angebote zugelassen sind, ist die Öffentlichkeit ausgeschlossen

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní fios go fóill

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: - Angebotsschreiben - Formblatt 221 oder 222 - Eigenerklärung_Sanktionen_EU.pdf

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Eolas faoi spríodhataí athbhreithnithe: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antragssteller den aus seiner Sicht erfolgten Verstoß gegen Vergabevorschriften nicht gegenüber der Stadt Bochum gerügt hat oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung der Stadt Bochum, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. hierzu im Einzelnen § 160 (3) GWB mit den dort festgelegten Rügefristen).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

8. Eagraíochtaí**8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Stadt Bochum, Referat Zentrale Vergabestelle

Uimhir chlárúcháin: 05911-31001-89
Seoladh poist: Hans-Böckler-Str. 19
Baile: Bochum
Cód poist: 44787
Foroinn tíre (NUTS): Bochum, Kreisfreie Stadt (DEA51)
Tír: An Ghearmáin
Pointe teagmhála: ZVS2
R-phost: ukaraca@bochum.de
Teil.: +49 234 910-5096

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07

Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Str. 9

Baile: Münster

Cód poist: 48147

Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: Vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de

Teil.: +49 2514111691

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

10. Athraigh

Leagan den fhógra roimhe seo atá le hathrú

:

8f61c9fc-070d-40df-be83-9833331e6f37-01

An phríomhchúis leis an athrú

:

Faisnéis nuashonraithe

Cur síos

:

Auf Grund der anstehenden Ferienzeit werden die Fristen wie folgt um 7 Tage verlängert:

10.1. Athraigh

Aitheantóir rannáin: PROCEDURE

Cur síos ar na hathruithe: Auf Grund der anstehenden Ferienzeit werden die Fristen wie folgt um 7 Tage verlängert. Angebotsschreiben hat sich aktualisiert. Bei Angebotsabgabe das neue Angebotsschreiben dann bitte hinzufügen.

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: aa125b6b-3959-45c5-8a7b-230a5a12cd54 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 05/08/2026 11:01:04 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 544385-2026

Uimhir eagráin IO S: 150/2026

Dáta foilsithe: 06/08/2026